



INFOS

N° 33
Avril 2006

**Touraine Madagascar
fête ses dix ans !**



Editorial

Un bulletin spécial pour ce mois d'avril car c'est une date anniversaire. Touraine Madagascar a dix ans et nous avons voulu marquer cet événement par une fête. Nous avons donc décidé d'organiser une soirée avec des musiciens malgaches pour souffler ensemble les bougies de notre gâteau d'anniversaire. Nous espérons que vous serez très nombreux à participer à cette soirée, que vous y amènerez vos amis et que vous y inviterez tous ceux et toutes celles qui veulent connaître Madagascar.

Nous avons choisi cette période pour la fête car nous voulons y associer notre plus ancien partenaire, le lycée Jules Ferry d'Antananarivo dont plusieurs membres seront parmi nous à cette date. Des élèves et des professeurs malgaches seront à Tours dans le cadre du jumelage avec le lycée Grandmont, ils participeront à la vie du lycée et animeront avec les membres du club Madagascar la semaine malgache du lycée, exposition sur les plantes de Madagascar et soirée musicale à Grandmont.

Venez les rencontrer et témoigner avec nous de l'amitié franco malgache en Touraine. Vous pourrez lire dans ce bulletin comme dans les autres des comptes rendus de nos manifestations, de livres ou de voyages et des projets que nous voulons mener ici et là-bas mais aussi un résumé de nos activités pendant les dix ans qui viennent de s'écouler. A bientôt donc avec Erick Manana, ses musiciens et nos amis malgaches.

Sommaire

Editorial
Concert Erick Manana
Situation de l'édition à Madagascar
Jumelage des lycées
Voyage à Madagascar
Café malgache
On a lu pour vous
Coutumes de Madagascar
Assemblées Générales
1996-2006 Touraine Madagascar a dix ans

Rendez vous

Vendredi 12 Mai à 20h
Concert
Erick Manana et ses musiciens
Espace Jacques Villeret
Mairie annexe des Fontaines à Tours Sud

Concert des dix ans



Pour fêter dignement ses dix ans d'existence, Touraine Madagascar organise une soirée concert avec des musiciens et chanteurs malgaches.

En vedette le guitariste chanteur **Erick Manana** que nous avons pu apprécier en région tourangelle à plusieurs occasions, il sera accompagné de cinq musiciens malgaches parmi, eux Dina Rakotomanga du groupe Lolo.

Erick Manana et ses musiciens



Erick Manana



Dina Rakotomanga

A 5 ans, Erick Manana apprend le Ba gasy, musique vocale accompagnant les spectacles traditionnels malgaches avec son grand père. Il reçoit aussi sa première guitare. Il ne la lâchera plus. Admirateur inconditionnel de Razilinah, il évolue ensuite au sein de plusieurs groupes dont Lolo Sy Ny Tariny et Mahaleo. Remarqué par Graeme Allwright qui fait venir le groupe Lolo Sy Ny Tariny en France, Erick Manana deviendra par la suite son guitariste attiré. Installé en France depuis le début des années 80, il a également fait partie du groupe de polyphonies Feo Gasy avec un autre de ses maîtres, le flûtiste Rakoto Frah.

Les chansons d'Erick Manana, auteur - compositeur - interprète, parlent de son pays, de la famille, d'amour, de respect, avec simplicité et poésie. Parfois mélancoliques, les accords de sa guitare savent aussi être gais.

Vendredi 12 mai à 20h

Espace Jacques Villeret

Mairie annexe des Fontaines à Tours Sud

Entrée : 12 € - Tarif réduit 6 € - gratuit pour les moins de 6 ans.

Réservation au 06 79 35 18 47

Ou par mail : tourainemadagascar@tiscali.fr

*Pour la préparation de la soirée (fabrication de gâteaux, accompagnement des musiciens...) et pour la soirée elle-même (billetterie, contrôle des entrées, buvette...), **nous avons besoin d'aide et nous comptons sur vous.** Dites nous ce que vous voulez (pouvez) faire. Et surtout faites de la publicité pour la soirée autour de vous, dans votre quartier, amenez vos amis...*

Situation de l'édition et de la librairie à Madagascar

En 2002, les libraires malgaches ont pris conscience de la fragilité du secteur et ont décidé de se regrouper pour faire passer des messages. C'est ainsi qu'est née l'Association des librairies de Madagascar. Entre-temps, le Syndicat National des Auteurs, Editeurs et Libraires a aussi vu le jour avec le même état d'esprit et la volonté de redresser la situation dans laquelle s'est retrouvé le livre.

Environ 65% des livres vendus en librairie sont encore importés. Avec la dépréciation de la monnaie nationale en 2004, les libraires se sont de nouveau retrouvés dans une situation de menace de fermeture puisque le montant des factures des livres importés ont doublé et qu'il était impossible de les payer. Par la même occasion, le prix du livre importé a doublé et le pouvoir d'achat du malgache ne permet plus la consommation.

Cette situation a fait prendre conscience à bon nombre de libraires qu'il faut absolument développer l'édition locale si on veut garder la présence du livre dans le paysage culturel malgache.

La situation de l'édition locale est celle-ci: l'édition existante est composée en majorité de livres scolaires. Très peu de livres littéraires, axés surtout sur des petits romans en malgaches, des livres de *Kabary* et de poésie. Et il n'y a quasiment pas de livres de lecture pour les enfants.

Parallèlement, des projets français ont vu le jour pour créer des centres de lecture pour la relance de la lecture. Dans un premier temps, des livres en français ont rempli ces centres avec un petit rayon de livres en malgache. Les responsables ont rapidement constaté que le lectorat tendait vers les livres en malgache. Ils ont décidé de prendre des ouvrages en malgache. Mais ils se sont heurtés à une difficulté de recensement des livres, puisqu'il n'y a aucune base de données sur les livres existants à Madagascar.

Une base de données de livres en malgache est créée par PREDIFF (Editions Jeunes Malgaches). Actuellement, les libraires sont devenus partenaires des centres de lecture dans la fourniture de livres en malgache.

Les cibles de ces centres étant en priorité les enfants, il est apparu une nécessité urgente de constituer des collections de livres de lecture pour les enfants.

Marie Michèle Razafintsalama

Jumelage des lycées

Derniers préparatifs au lycée Grandmont,

On boucle les valises à Tana au lycée Jules Ferry.



Dix élèves et cinq profs malgaches seront en Touraine du 30 avril au 14 mai.

L'équipe du jumelage peaufine l'accueil, nous y participons ; les élèves et les profs sont accueillis dans des familles tourangelles, ils assisteront à des cours, ils feront des visites de jardins, de châteaux, d'entreprises ... Ils prépareront l'exposition commune **sur les plantes aromatiques et médicinales de Madagascar**, fruit du travail dans les deux lycées.

Les adhérents de Touraine Madagascar sont invités :

Mardi 2 mai à 14h, visite de l'Hôtel de Ville de Tours puis pot d'accueil de la Mairie.

Judi 4 mai à 12h, Inauguration de l'exposition au lycée Grandmont (à la Rotonde, bâtiment C)

Et pour les plus sportifs, lundi 8 mai, balade en vélo et pique nique à Villandry avant la visite du château ou encore mardi 9 mai à 14h30, visite du Jardin Botanique.

Sans oublier une soirée musicale organisée au lycée avec le groupe **Alafia** que vous avez pu apprécier en mai à l'Espace Malraux lors d'une soirée organisée par l'association avec Les Aînés Ruraux de Touraine.

Vendredi 5 mai soirée musicale à 20h30

**la chorale de Jules Ferry
la chorale de Grandmont
et le groupe Alafia.**

**Salle Appel d'Air
au lycée Grandmont**
Entrée : 6€- tarif scolaires 1,5 €
réservations

michel.ignaczak@ac-orleans-tours.fr



Vous pourrez rencontrer nos amis malgaches et parler de Madagascar avec eux lors de ces journées et lors de notre soirée du concert Erick Manana le vendredi 12 mai.

Café malgache en mars



Michèle Rakotoson

nous a parlé de la jeunesse malgache, ses espoirs, ses difficultés et ses atouts.

Elle nous a aussi parlé du rôle des intellectuels et de l'importance de la transmission des savoirs.

Madame Yvonne Ralalason, ancienne élève du lycée Jules Ferry et amie de Touraine Madagascar, qui était en France à ce moment là, nous avait fait l'amitié de venir nous voir et participait à la soirée.

Nous avons débattu de la langue française, de l'anglais, de leur rôle dans l'économie et la politique du pays.

Projet « Bokiko »

M. Rakotoson nous a présenté une « opération livre pour Madagascar » à laquelle nous pourrions nous associer: **création et édition d'un livre d'enfant en bilingue français malgache, début d'une collection de livres pour enfant.** Ce projet s'appuie sur l'analyse de la situation à Madagascar (voir l'article de Marie Michèle Razafintsalama), l'existence d'un réseau de centres de lectures publiques et de bibliothèques, un réseau d'éditeurs et de libraires, de jeunes auteurs dans la Grande Ile et les associations ici pour aider au financement.

Le livre sera édité à Madagascar, écrit et illustré par des auteurs et illustrateurs malgaches. Ces livres seront donnés aux bibliothèques et aux écoles publiques.

Voyage à Madagascar

*Suite du voyage de Claire et Jean Pierre en 2005
Vers le Sud, destination Toliara (Tuléar)*

Chemin faisant, nous avons visité Antsirabe, Ambositra (avec incursion dans le Parc de Ranomafana), Ambalavo (déviation vers le Parc d'Andringitra pour 2 jours), Ranohira (deux jours de visite du Parc de l'Isalo), et traversée à grande vitesse malgré une foule incroyable du village « saphirs-rubis » Ilakaka.

Nous sommes toujours sur la Nationale 7. Mais à 70 km de Tuléar, à Andranovory, nous bifurquons plein-Sud, sur la Nationale 10 qui ressemble bien peu à celle qui passe à TOURS... Caprice de touristes ignorants... Direction Betioky, situé à 88 km, et les tombeaux Mahafaly. Route, disent-ils... Pour nous, pas même une piste!! Défoncée par le dernier cyclone de janvier 2005, cette piste de latérite rouge, qui traverse une forêt épaisse, bordée de manguiers, de tamariniers, de minuscules villages aux « maisons » de la même couleur que la terre est... magnifique. Soudain, un panneau nous indique que nous venons de franchir le Tropique du Capricorne. En plus de la poussière, une chaleur écrasante, mais nous l'avions voulue cette excursion. . .

Arrivée à Betioky, déjeuner dans un «hotely» mais avec notre pique-nique arrosé d'une bouteille d'eau bien fraîche -malgré le délestage électrique-.

Hélas, notre enthousiasme est sapé après la visite de l'hôtel où nous devions passer la nuit. Le seul hôtel non réservé de tout notre circuit (non réservé faute de communication possible) était complet, ainsi que tous les autres lieux où nous aurions pu être hébergés, car une réunion ANGAP-partenaires étrangers se déroulait dans la ville. Horreur, nous devons donc refaire le chemin de retour vers la Nationale 7 en pleine chaleur... Qu'à cela ne tienne. Mais avant, nous souhaitons toujours atteindre notre objectif: voir les tombeaux Mahafaly qui se trouvent à une vingtaine de kilomètres de piste.

Nous avons bien fait: ils sont très différents des autres tombeaux déjà vus. Les deux monuments que nous avons admirés sont récents, les peintures sont encore très vives et les sculptures en excellent état.

Ces dernières, en bois, hautes d'un mètre cinquante environ, représentent des périodes de la vie ou des « rêves » non réalisés de la personne inhumée (une femme, selon notre guide) : un zébu, une charrette tirée

par 2 zébus, une femme sur une moto (!), une femme accroupie faisant la lessive et bien sûr, sur la terre recouvrant le tombeau, plusieurs crânes de zébus.

En rejoignant la voiture, nous croisons un groupe d'enfants -entre 5 et 12 ans environ- qui reviennent de l'école. Pourtant, nous n'avions pas vu de village. Tous nous saluent en français, très fiers de leur savoir: récompense: mangues, bananes et bonbons. Ils n'étaient pas encore arrivés chez eux et nous non plus car nous devons dormir à Tuléar à 3 heures de piste et une heure sur la Nationale 7.

De retour sur la Nationale 7, notre chauffeur est inquiet car le voyant de température de l'eau est au rouge. Nous nous arrêtons sur le bas-côté et une nuée de gamins se précipitent vers nous. Un des plus âgés est chargé par notre guide d'aller au village acheter du tabac à chiquer pour colmater le radiateur... Et ça marche...

La nuit est tombée lorsque nous arrivons à Tuléar, fatigués mais vraiment contents.

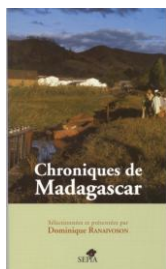


On a lu pour vous

Chroniques de Madagascar

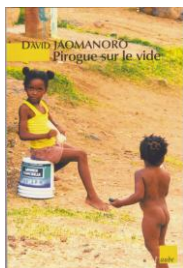
Présentées par Dominique Ranaivoson, Editions Sépia

Ces nouvelles de 12 auteurs vivant ou ayant vécu à Madagascar et ailleurs (France, USA, Suisse, Sénégal ...) sont des regards tendres, émus ou critiques sur des lieux, des types de vie, des personnalités de Madagascar aujourd'hui. Ces textes courts montrent les problèmes actuels, la sécheresse, le déboisement, la misère des exilés, la mort accidentelle d'un enfant par des scènes de théâtre, des tragédies, des contes ou des poèmes. Par ces multiples regards sur l'île Rouge, Madagascar nous apparaît très loin des idées toutes faites et beaucoup plus variée que ce que l'on dit ou voit souvent.



Pirogue sur le vide

De David Jaomanoro, Editions de l'Aube



12 nouvelles. La vie quotidienne de déshérités entre Madagascar et les Comores : des histoires de passeurs, de clandestins, de viols, d'inceste... 12 nouvelles. La vie quotidienne de déshérités entre Madagascar et les Comores : des histoires de passeurs, de clandestins, de viols, d'inceste...

Les nouvelles sont dures comme la vie de ces gens. On ne parle pas souvent des Comores et des malgaches qui y vivent. De plus il est très rare qu'un auteur malgache parle de l'Islam. Des mots malgaches (traduits) parsèment les nouvelles ainsi que des textes de poésie et de chansons.

Coutumes de Madagascar

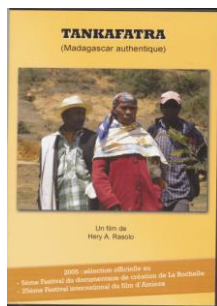
Nous vous avons décrit dans le bulletin n° 31 le « famadihina » ou le renouvellement du linceul des morts, un des rites de la religion traditionnelle sur les Hauts Plateaux de Madagascar.

Un DVD réalisé par Mr **Hery A. Rasolo** vient de paraître, pour mieux connaître cette coutume malgache, regardez et écoutez pendant 52 minutes ...

DVD TANKAFATRA

Rakotomanga alias « Rapiedidy », paysan de **Tankafatra** (la-ville-dans-laquelle-on-a-laissé-un-message), s'était toujours étonné de la mainmise du christianisme sur la terre de ses ancêtres.

Il profite de la venue de Rasolo, l'auteur réalisateur, pour montrer à ses compatriotes et à ses amis au-delà des mers, un aperçu de la vie des paysans de l'Imerina...



Si vous voulez acquérir ce DVD, Touraine Madagascar en commandera en nombre (15€). Demandez le nous.

Assemblées Générales

Activités 2005 :

Rappel des manifestations culturelles et ou festives : cinéma, théâtre, débat, dîner spectacle, expositions vente d'artisanat... Soutiens à nos partenaires actuels.

L'association a réalisé au cours de cette année une plaquette de présentation de l'association et un site Internet : <http://tourainemadagascar.chez-alice.fr>

Projets 2006

Poursuite des cafés malgaches, exposition photo à Fleury lès Aubrais, Concert Erick Manana et ses musiciens pour fêter les 10 ans de l'association.

Participation à Plumes d'Afrique en novembre avec le Réseau Afrique 37 : Exposition de peinture, atelier peinture poésie dans des classes, soirée poésie malgache « Hommage à Esther Nirina », spectacle de contes.

Stands d'artisanat lors de foires à Joué et à Chambray. Et le prochain dîner spectacle en janvier prochain.

Poursuite des partenariats engagés et possibilités de nouveaux engagements sur des projets liés à nos objectifs

Conseil d'Administration : Noëlle Deléval, Hervé Gauffroy, Françoise Ledoux, Claudie Leroux, Marie Christine Maiquès, Tantely Njivarisoa, Michel Razafindralambo, Jean Rouault et Anne Marie Tanniou.

Les modifications de statuts proposées ont été adoptées à l'assemblée générale extraordinaire qui a suivi.

TOURAINÉ MADAGASCAR aura le statut d'association de bienfaisance.

Qu'apporte ce statut pour notre association ?

D'une part, les bénévoles ayant engagé des frais et ne souhaitant pas faire supporter à l'association des charges financières, pourront abandonner leurs frais engagés et cet abandon ouvrira droit à une réduction d'impôt. Pour ouvrir droit à la réduction d'impôt, les frais engagés doivent correspondre à des dépenses réellement engagées dans le cadre d'une activité de l'association et être dûment justifiés.

D'autre part, les dons versés à TOURAINÉ MADAGASCAR feront le même objet de traitement administratif et juridique, ils ouvriront au même crédit d'impôt.

La réduction d'impôt est égale à : 66 % des sommes versées en 2005, dans la limite globale de 20 % du revenu imposable.

Si vous désirez financer un zébu, une vache laitière ou autre... vous versez votre don à notre association, nous nous chargeons de réaliser votre financement et vous transmettons un justificatif fiscal.

Pour clore cette soirée d'AG, quelques chansons malgaches avec les étudiants de Tours autour du pot de l'amitié franco-malgache.



Touraine Madagascar,
3 allée du Bois Tailhar,
37 300 Joué-lès-Tours

tel 06 79 35 18 47
tourainemadagascar@tiscali.fr



